

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 165		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 29 Mars 1938	VERGADERING van 29 Maart 1938	

PROJET DE LOI

relatif à la limitation du taux d'amortissement des créances garanties par une hypothèque sur un bateau.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'arrêté royal n° 106 du 26 février 1935, pris en exécution des lois des 31 juillet et 7 décembre 1934, attribuant au Roi certains pouvoirs en matière de redressement économique et financier, prévoit, en son article 5, que le taux d'amortissement annuel des prêts hypothécaires sur navires ou bateaux ne peut excéder 4 % l'an.

Toutefois, cette disposition est limitée au 31 décembre 1937, de sorte qu'en l'absence de toute nouvelle intervention législative, le droit commun redevient automatiquement applicable à cette date.

L'Exposé des Motifs qui accompagnait l'arrêté royal susvisé constatait que les délais usuels d'amortissement des hypothèques fluviales variaient de six à dix ans et que ces délais étaient manifestement insuffisants.

Il est juste de reconnaître, que l'amélioration de la conjoncture économique survenue depuis, permet aux débiteurs de s'acquitter plus facilement des annuités du chef d'intérêts et d'amortissement.

Il convient cependant de ne pas perdre de vue que les arriérés considérables imputables aux années de crise dans l'industrie batelière ne permettent pas un retour immédiat aux dispositions des contrats d'hypothèques conclus avant la dépression. Il est donc nécessaire de proroger temporairement la protection que l'article 5 de l'arrêté royal du 26 février 1935 accorde aux bateliers grevés de dettes hypothécaires.

Toutefois, de l'avis conforme de la commission spéciale de l'Office de Redressement économique qui a étudié cette question, le taux de 4 % l'an pourra être porté à 8 %, en tenant compte de l'amélioration sensible survenue dans la situation des débiteurs.

WETSONTWERP

betreffende de beperking van het bedrag waarmede schuldvorderingen kunnen afgelost worden die door een hypotheek op een schip gewaarborgd zijn.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het Koninklijk besluit n° 106 van 26 Februari 1935, genomen ter uitvoering van de wetten van 31 Juli en 7 December 1934 waarbij aan den Koning zekere machtigingen worden toegekend met het oog op het economisch en financieel herstel, voorziet onder artikel 5, dat het jaarlijksch bedrag der aflossing van de hypothecaire leeningen op zee- of binnenschepen niet meer dan 4 t. h. per jaar mag bedragen.

Nochtans is deze bepaling beperkt tot 31 December 1937, zoodat, indien geen nieuwe wet uitgevaardigd wordt, het gemeene recht weer automatisch van toepassing wordt.

De Memorie van Toelichting die bij voormeld Koninklijk besluit gevoegd was stelde vast dat de gebruikelijke termijnen voor aflossing der rivierscheepshypotheeken schommelden tusschen zes en tien jaar en dat deze termijnen klaarblijkelijk onvoldoende waren.

Het moet erkend worden dat de sedert dien ontstane verbetering in de economische conjunctuur de schuldenaars in de gelegenheid stelt de annuïteiten, wegens interest en aflossing, gemakkelijker te kwijten.

Er mag evenwel niet uit het oog worden verloren dat de aan de crisisjaren in het scheepvaartbedrijf te wijten aanzienlijke achterstallen het niet mogelijk maken onmiddellijk terug te keeren tot de bedingen der hypotheekcontracten die vóór de inzinking werden gesloten. Het is dus noodig tijdelijk de bescherming te verlengen, die door artikel 5 van het Koninklijk besluit van 26 Februari 1935 wordt verleend aan de schippers die met hypotheekschulden belast zijn.

Nochtans mag, naar het oordeel van de bijzondere commissie van den Dienst voor Economisch Herstel die dit vraagstuk bestudeerd heeft, het bedrag van 4 t. h. per jaar op 8 t. h. gebracht worden, ten aanzien van de merkelijke verbetering in den toestand der schuldenaars.

La protection ainsi envisagée serait limitée à une période de trois ans.

Eu égard aux conditions particulières qui régissent des prêts gagés par hypothèques sur les navires de commerce et ceux qui se sont opérés sur les bâtiments de pêche maritime, il n'a pas paru opportun de renouveler, en ce qui les concerne, les prescriptions limitatives du taux d'amortissement de l'arrêté n° 106 du 26 février 1935.

*Le Ministre des Travaux publics
et de la Résorption du Chômage,*
J. MERLOT

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Travaux publics et de la Résorption du Chômage est chargé de présenter, en Notre Nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

Pendant une période de trois ans, à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi, le créancier ne peut, à titre d'amortissement d'un prêt hypothécaire conclu *avant le 1^{er} mars 1935*, sur un bateau immatriculé au bureau de la conservation des hypothèques à Anvers, exiger du débiteur, des co-débiteurs ou des cautions, que 8 % l'an au maximum, toutes charges comprises, de la valeur initiale du prêt.

Ne sont pas réputés bateaux pour l'application de la présente loi, les bâtiments de pêche de moins de 25 tonneaux pratiquant la pêche en mer.

Art. 2.

Est nulle toute stipulation contraire aux dispositions de la présente loi.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1938.

PAR LE ROI :

*Le Ministre des Travaux publics
et de la Résorption du Chômage,*

J. MERLOT

Bedoelde bescherming zou beperkt worden tot een termijn van drie jaar.

Ten aanzien van de bijzondere voorwaarden die gelden voor de leeningen, gewaarborgd door een hypotheek op handelschepen en voor de leeningen verstrekt op zeevisscherijvaartuigen, is het niet wenschelijk voorgekomen, wat die leeningen betreft, de voorschriften van het besluit n° 106 van 26 Februari 1936 te vernieuwen, die den aflossingsvoet beperken.

*De Minister van Openbare Werken
en Werkverschaffing,*
J. MERLOT

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing wordt er mede belast, in Onzen Naam, aan de Wetgevende Kamers het wetsontwerp voor te leggen waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

Gedurende een termijn van drie jaar ingaande op den datum van in voege treden van deze wet mag de schuldeischer ten titel van aflossing eener hypotheecaire leening *aangegaan vóór 1 Maart 1935* op een schip ingeschreven op het kantoor der hypotheekbewaring te Antwerpen, van den schuldenaar, de medeschuldenaars of de borgen, hoogstens 8 t. h. 's jaars, al de lasten inbegrepen, van het aanvankelijk bedrag der leening eischen.

Worden voor de toepassing dezer wet niet als schepen beschouwd, de visschersvaartuigen van minder dan 25 ton die voor de zeevisscherij dienen.

Art. 2.

Elk met de bepalingen van deze wet strijdig beding is nietig.

Gegeven te Brussel, den 16^e Maart 1938.

LÉOPOLD.

VAN 'S KONINGS WEGE :

*De Minister van Openbare Werken
en Werkverschaffing,*